

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 10: Licht und Farbe

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

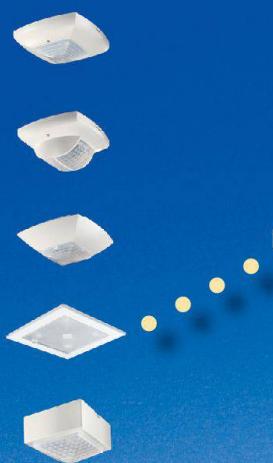
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Der flachste Präsenzmelder



### PlanoCentro - „unsichtbarer“ Präsenzmelder als perfekte Designerlösung

Ob Foyer oder Büro, ob Klassenzimmer oder Korridor: Wo reges Treiben herrscht, ist es gut zu wissen, dass Beleuchtung und Raumklima verlässlich geregelt werden. Diskret montiert, erfasst der thebenHTS Präsenzmelder „PlanoCentro“ die Helligkeit sowie die Anwesenheit von Personen im Raum und steuert Licht, Heizung und Klimaanlage.

- Deckenbündiger Einbau mit einfacher und schneller Montage
- Quadratischer Erfassungsbereich 100m<sup>2</sup> (10 x 10 m)
- Kompakte Sensorik durch raffinierte Technik
- Einfachster Anschluss durch Steckklemmen
- Auslesen und Anzeigen der Einstellungen

Unter [www.theben-hts.ch](http://www.theben-hts.ch) erfahren Sie mehr über Präsenz- und Bewegungsmelder.

Theben HTS AG | Im Langhag 11 | 8307 Effretikon | Tel. 052 355 17 00 | Fax 052 355 17 01 | [sales@theben-hts.ch](mailto:sales@theben-hts.ch) | [www.theben-hts.ch](http://www.theben-hts.ch)

#### ADRESSE DER REDAKTION

Tec 21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine von Roeden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik / Werkstoffe  
Anna-Lena Wälther (Stampfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau / Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt / nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur / Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gadient, Architektur / Landschaftsarchitektur,  
[hj.gradient@bluewin.ch](mailto:hj.gradient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur / USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selinastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luehni (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luehni@sia.ch](mailto:sonja.luehni@sia.ch)  
  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137. Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stampfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stampfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Bedingungen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stampfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Fügi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürli, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**Tec21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

#### Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>



### PLUS DE LUMIÈRE

Die Ausstellung umfasst klassische und neuere Lichtkunst – von Lichtskulpturen bis hin zu raumgreifenden Lichtinstallationen der vergangenen 50 Jahre. Neben Arbeiten von Pionieren der Lichtkunst werden auch Werke neuerer Vertreter dieser Gattung ausgestellt: Präsentiert werden unter anderem Werke von Olafur Eliasson, Dan Flavin, Keith Sonnier oder James Turrell.

Datum: bis 20.3.2011

Ort: Kunstraum Alexander Bürgle, Freiburg (D)

Infos: [www.kunstraum.alexander-buerkle.de](http://www.kunstraum.alexander-buerkle.de)

James Turrell, Tall Glass Series: Spinther, 2007 (Foto: Kunstraum Alexander Bürgle)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS / ANMELDUNG

#### REFERATE

«Creative Zürich Wednesdays: Grosse Kleinstadt oder kleine Grossstadt? Welche Architektur brauchen wir?»

Zürich wächst. Eine Herausforderungen für die Planung ist es, die bestehende gesellschaftliche Mischung zu erhalten und die Segregation zu verhindern, die manche Grossstadt heute prägt. Philip Ursprung diskutiert mit den Urbanisten Angelus Eisinger und Ariane Widmer Pham

23.3.2011 | 19–21 h

HUB Zürich

Infos: [www.creativezurich.ch](http://www.creativezurich.ch)

#### SYMPORIUM MIT FACHAUSSTELLUNG

«Holz innovativ»

Ingenieurholzbau: Die Zukunft liegt in Verbundlösungen; Solartechnologie und -architektur im Holzbau; Neue Strategien und Technologien – Mehrwert für die Holzbranche; Intelligente Gebäude- und Energietechnik; Innovative Holzwerkstoffe; Innovationskultur in Forst, Holz, Papier

6.–7.4.2011

Kultur und Kongresszentrum, Rosenheim (D)

Infos & Anmeldung (bis 30.3.):

[www.bayern-innovativ.de/holz2011](http://www.bayern-innovativ.de/holz2011)

#### TAGUNG

«Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus mit den Instrumenten der Raumplanung»

An der Tagung werden Wege aufgezeigt, wie der preisgünstige Wohnungsbau mit den Instrumenten der Raumplanung gefördert werden kann. Es werden konkrete Beispiele aus der Praxis erläutert, die Rahmenbedingungen thematisiert und die Lösungen im Podiumsgespräch diskutiert

7.4.2011

Kaufmännisches Bildungszentrum Zug

Infos & Anmeldung (bis 25.3.):

[www.vlp-aspan.ch/de/agenda](http://www.vlp-aspan.ch/de/agenda)

#### AUSSTELLUNG

«SBB Historic im Schaufenster. Die Vielfalt der Schweizer Bahngeschichte»

Archivalien und verschiedene Publikationen, Kunstwerke und Plakate, historische Fotografien und Filme sowie historische Originalobjekte zu Roilmaterial oder Schienenbau zeigen die Vielfalt der Schweizer Bahngeschichte

bis Februar 2012

SBB Historic Infothek, Bern

Infos: [www.sbbhistoric.ch](http://www.sbbhistoric.ch)



TRACÉS 4/2011  
2.3.11

**RECONSTRUIRE I**  
Bulletin technique de la  
Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



archi 1/2011  
24.2.11

**IL FIUME E LA CITTÀ**  
Rivista svizzera di  
architettura, ingegneria  
e urbanistica  
Via Cantonale 15  
6900 Lugano  
Tel. 091 921 44 55  
[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)



TEC21 11/2011  
11.3.11

**SÄMLING UND STECKLING**  
«Einheimische» Pflanzen?  
Hansjörg Gadient  
Berner Rosen  
Hansjörg Gadient